



**UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI BERGAMO**

Servizi
bibliotecari

DETERMINAZIONE

*Dati desumibili dalla registrazione a protocollo:
Numero Repertorio, Numero Protocollo, Titolo,
Classe Fascicolo Allegati e Riferimenti*

Oggetto: procedura ex art. 50, comma 1, lett. b), del decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36, finalizzata all'affidamento dei servizi di editing e di proofreading dei prodotti scientifici di Ateneo in lingua inglese – CIG. n. B2AFCCB2EA

LA RESPONSABILE DEI SERVIZI BIBLIOTECARI DI ATENEO

PREMESSO che si rende necessario continuare ad usufruire dei servizi di editing e di proofreading dei prodotti scientifici di Ateneo in lingua inglese che saranno oggetto di valutazione da parte di organismi nazionali deputati a giudicare la rilevanza degli Atenei italiani;

VISTO l'art. 15, comma 1, D.Lgs. 31 marzo 2023, n. 36 (Codice), che prescrive "Nel primo atto di avvio dell'intervento pubblico da realizzare mediante un contratto le stazioni appaltanti e gli enti concedenti nominano nell'interesse proprio o di altre amministrazioni un responsabile unico del progetto (RUP) per le fasi di programmazione, progettazione, affidamento e per l'esecuzione di ciascuna procedura soggetta al codice";

VISTO l'art. 17, comma 2, del Codice, che prevede che in caso di affidamento diretto la decisione di contrarre individua l'oggetto, l'importo e il contraente, unitamente alle ragioni della sua scelta, ai requisiti di carattere generale e, se necessari, a quelli inerenti alla capacità economico-finanziaria e tecnico-professionale;

VISTO l'art. 17 comma 5 del Codice che nel definire le fasi delle procedure di affidamento dispone che "L'organo preposto alla valutazione delle offerte predispone la proposta di aggiudicazione alla migliore offerta non anomala. L'organo competente a disporre l'aggiudicazione esamina la proposta, e, se la ritiene legittima e conforme all'interesse pubblico, dopo aver verificato il possesso dei requisiti in capo all'offerente, dispone l'aggiudicazione, che è immediatamente efficace.";

VISTO l'art. 25, comma 2 del d.lgs. 36/2023 il quale dispone che "Le stazioni appaltanti e gli enti concedenti utilizzano le piattaforme di approvvigionamento digitale per svolgere le procedure di affidamento e di esecuzione dei contratti pubblici, secondo le regole tecniche di cui all'articolo 26";

VISTO l'art. 28 del Codice che definisce la disciplina della trasparenza in materia di contratti pubblici;

VISTO l'art. 49 del Codice che prescrive, in capo all'Amministrazione, il rispetto del principio di rotazione degli affidamenti per i contratti di importo inferiore alle soglie europee, consentendo comunque di derogare all'applicazione di tale principio per gli affidamenti diretti di importo inferiore a euro 5.000,00, nonché in specifici e motivati casi da riferirsi alla struttura del mercato, alla effettiva assenza di alternative e alla accertata/accurata esecuzione del precedente contratto;

VISTO l'art. 50, comma 1, lett. b) del Codice, che prevede il ricorso all'affidamento diretto per i servizi e le forniture di importo inferiore a 140.000 euro, anche senza consultazione di più operatori economici;

VISTO l'art. 52 del Codice, rubricato "Controllo sul possesso dei requisiti", che dispone che "Nelle procedure di affidamento di cui all'articolo 50, comma 1, lettere a) e b), di importo inferiore a 40.000 euro, gli operatori economici attestano con dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà il possesso dei requisiti di partecipazione e di qualificazione richiesti. La stazione appaltante verifica le dichiarazioni, anche previo sorteggio di un campione individuato con modalità predeterminate ogni anno. ";



VISTO l'art. 53 del Codice che nel disciplinare l'istituto delle Garanzie a corredo dell'offerta e garanzie definitive prescrive che "Nelle procedure di affidamento di cui all'articolo 50, comma 1, la stazione appaltante non richiede le garanzie provvisorie di cui all'articolo 106 [...]. In casi debitamente motivati è facoltà della stazione appaltante non richiedere la garanzia definitiva per l'esecuzione dei contratti di cui alla presente Parte oppure per i contratti di pari importo a valere su un accordo quadro. Quando richiesta, la garanzia definitiva è pari al 5 per cento dell'importo contrattuale.";

VISTO l'art. 226, comma 3, lett. d) del Codice, che prevede "Fermo restando quanto previsto dall'articolo 225, sono abrogati dal 1° luglio 2023: [...] d) l'articolo 1, comma 32, della legge 6 novembre 2012, n. 190; [...]"

VISTO l'art. 1 comma 449 della legge 296/2006, così come modificato dall'art. 1 comma 150 della L. 228/2012 e dall'art. 1, commi 1 e 7 del D.L. 95/2012 ai sensi del quale le istituzioni universitarie sono tenute ad approvvigionarsi utilizzando le convenzioni quadro stipulate da Consip S.p.A.;

VISTO l'art. 1 comma 450 della legge 296/2006, così come modificato dal comma 130 dell'art. 1 della L. 145/2018 (legge di bilancio 2019) ai sensi del quale le istituzioni universitarie, per gli acquisti di beni e servizi di importo pari o superiore a 5.000 euro e inferiore alla soglia di rilievo comunitario, sono tenute all'osservanza dei principi del contenimento della spesa pubblica e a fare ricorso al Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione (MEPA) ovvero ad altri mercati elettronici istituiti ai sensi dell'art. 328 del d.P.R. n. 207/2010;

VISTO l'art. 1 del D.L. 6 luglio 2012, n. 95, convertito dalla L. 135/2012, che prescrive che "I contratti stipulati in violazione dell'articolo 26, comma 3 della legge 23 dicembre 1999, n. 488 ed i contratti stipulati in violazione degli obblighi di approvvigionarsi attraverso gli strumenti di acquisto messi a disposizione da Consip S.p.A. sono nulli, costituiscono illecito disciplinare e sono causa di responsabilità amministrativa. Ai fini della determinazione del danno erariale si tiene anche conto della differenza tra il prezzo, ove indicato, dei detti strumenti di acquisto e quello indicato nel contratto.";

VISTO l'art. 26, comma 3, della legge 23 dicembre 1999, n. 488, che stabilisce che "Le amministrazioni pubbliche possono ricorrere alle convenzioni stipulate ai sensi del comma 1, ovvero ne utilizzano i parametri di prezzo-qualità, come limiti massimi, per l'acquisto di beni e servizi comparabili oggetto delle stesse, anche utilizzando procedure telematiche per l'acquisizione di beni e servizi ai sensi del decreto del Presidente della Repubblica 4 aprile 2002, n. 101. La stipulazione di un contratto in violazione del presente comma è causa di responsabilità amministrativa; ai fini della determinazione del danno erariale si tiene anche conto della differenza tra il prezzo previsto nelle convenzioni e quello indicato nel contratto. [...]";

VISTO il Decreto Legislativo 30 marzo 2001 n. 165 e ss.mm.ii. recante "Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche";

VISTI gli artt. 1 e 47 dello Statuto dell'Università di Bergamo emanato con decreto Rettorale rep. n. 570/2023 del 01 agosto 2023, pubblicato sulla G.U. serie generale n. 192 del 18 agosto 2023 che, affermando l'autonomia didattica, organizzativa, amministrativa finanziaria e contabile dell'Ateneo, rinviano al regolamento per l'amministrazione, la finanza e la contabilità (AM.FI.CO) la disciplina della gestione delle spese e le relative responsabilità;

VISTO l'art. 18 del vigente regolamento AM.FI.CO. che disciplina le modalità di gestione del budget da parte delle Strutture di gestione;

VISTO il Regolamento per la disciplina dei procedimenti di acquisizione di lavori, servizi e forniture di importo inferiore alle soglie di rilevanza europea, dell'Università degli studi di Bergamo, emanato con Decreto Rettorale Rep. 462/2023 Prot. 120980/I/3 del 30 giugno 2023;



VISTA la delibera ANAC n. 264 /2023 recante individuazione delle informazioni e dei dati relativi alla programmazione di lavori, servizi e forniture, nonché alle procedure del ciclo di vita dei contratti pubblici che rilevano ai fini dell'assolvimento degli obblighi di pubblicazione di cui al decreto legislativo 14 marzo 2013, n. 33;

PRESO ATTO della delibera ANAC n. 582 del 13 dicembre 2023 recante l'adozione del comunicato relativo all'avvio del processo di digitalizzazione;

PRESO ATTO della delibera ANAC n. 605 del 19 dicembre 2023 recante l'aggiornamento 2023 al Piano Nazionale Anticorruzione 2022;

PRESO ATTO della delibera ANAC n. 601 del 19 dicembre 2023 avente ad oggetto la modificazione ed integrazione della precedente delibera ANAC n. 264 del 20 giugno 2023 recante individuazione delle informazioni e dei dati relativi alla programmazione di lavori, servizi e forniture, nonché alle procedure del ciclo di vita dei contratti pubblici che rilevano ai fini dell'assolvimento degli obblighi di pubblicazione di cui al decreto legislativo 14 marzo 2013, n. 33;

RICHIAMATA la deliberazione del Consiglio di amministrazione del 20.12.2023 con la quale è stato approvato il bilancio unico di Ateneo di previsione 2024 e assegnato il relativo budget ai Servizi Bibliotecari di Ateneo;

PRESO ATTO del valore stimato dell'affidamento, quantificato in euro 39.386,00 IVA esclusa;

PRESO ATTO che la Valutazione della Qualità della Ricerca (VQR) 2020-2024, finalizzata alla valutazione della ricerca, ivi comprese le attività di valorizzazione delle conoscenze (cosiddetta terza missione/impatto sociale), i progetti competitivi internazionali e le infrastrutture di ricerca, per il periodo 2020-2024, conferiti dalle Università, dagli Enti pubblici di ricerca vigilati dal MUR e da altri Enti volontari che svolgono attività di ricerca, prevede la conclusione del conferimento dei prodotti della ricerca al 31/03/2025;

RILEVATA l'esigenza di procedere all'affidamento dei servizi di editing e di proofreading dei prodotti scientifici di Ateneo in lingua inglese, per garantire, con il primo servizio, una revisione approfondita del testo finalizzata al miglioramento della qualità complessiva del prodotto, attraverso il perfezionamento dei contenuti dal punto di vista della leggibilità e della struttura, e con il secondo, la mera correzione di errori superficiali, come quelli grammaticali, di ortografia e punteggiatura, inclusi i tempi verbali errati e la costruzione sintattica delle frasi;

PRESO ATTO che sulla piattaforma nazionale di Consip S.p.A. e su quella regionale di Sintel non sono presenti convenzioni di pari oggetto;

RICHIAMATA la propria determinazione rep. n. 414/2024 del 09/05/2024 con la quale si è proceduto all'affidamento dei servizi in parola alla società Scribendi Inc., Editing and Proofreading Services for English Documents per un periodo di 137 settimane a decorrere dal 09/05/2024;

ATTESO che la disponibilità come sopra affidata è in fase di esaurimento;

PRESO ATTO che i docenti che hanno utilizzato i servizi prestati dalla società Scribendi Inc., Editing and Proofreading Services for English Documents hanno espresso piena soddisfazione per il lavoro svolto in termini di puntualità, precisione e correttezza;

CONSIDERATA la necessità di procedere in tempi brevi all'assegnazione dei servizi richiesti per ulteriori 180 settimane, stanti le scadenze previste dalla VQR, e soprattutto, di garantire risultati che abbiano elevati livelli di correttezza al fine aumentare la valorizzazione dei prodotti a beneficio dell'Ateneo;

PRESO ATTO della richiesta di preventivo, acquisita al sistema di gestione documentale al prot. n. 163482/X/4 in data 31/07/2024 formulata all'operatore economico Scribendi Inc., Editing and



Proofreading Services for English Documents, con sede legale a 405 Riverview Drive, Suite 304, Chatham ON N7M 0N3, Canada, codice fiscale canadese n. 892195702 attraverso la piattaforma UBUY;

PRESO ATTO del preventivo formulato dall'operatore economico Scribendi Inc., acquisito al sistema di gestione documentale al prot. n. 165230/X/4 del 01/08/2024, che ha valorizzato l'importo della prestazione in euro 39.385,80 IVA esclusa;

PRESO ATTO che, in ottemperanza alla legge n. 136/2010, si è provveduto ad acquisire il Codice Identificativo di Gara n. B2AFCCB2EA;

CONSIDERATO che l'interesse pubblico sotteso alla procedura è da ricondurre all'esigenza di garantire una precisa e corretta revisione dei testi in lingua inglese;

CONSIDERATO che l'interesse pubblico sotteso alla richiesta può essere soddisfatto attraverso il ricorso all'acquisizione dei servizi di editing e di proofreading affidati a madrelingua specializzati;

CONSIDERATO che il costo del servizio è inferiore a euro 140.000,00 e che quindi rientra nella soglia di cui all'art. 50, comma 1, lett. b) del d.lgs. 36/2023, motivo per il quale si può procedere mediante il ricorso alla procedura di affidamento diretto;

RITENUTO, in considerazione dell'importo stimato del servizio, di non coinvolgere una pluralità di operatori economici, in ragione del contenuto valore delle prestazioni in ossequio ai generali principi di non aggravio del procedimento, di speditezza dell'azione amministrativa nonché di economicità;

CONSIDERATO che l'impresa Scribendi Inc., individuata per l'affidamento dei servizi in argomento è una società specializzata nella revisione di articoli di carattere scientifico dove la conoscenza della terminologia e il linguaggio tecnico sono necessari per lo svolgimento di un servizio efficace senza problemi di interpretazione;

CONSIDERATO che ricorrono i presupposti per procedere ad autonoma procedura di affidamento stante la non operatività della convenzione Consip, salvo comunque prevedere la clausola di recesso dell'amministrazione nel caso in cui, in corso di contratto, si rendesse disponibile una convenzione e l'operatore non acconsenta ad applicare le condizioni migliorative offerta dalla convenzione medesima (art. 1, comma 13, d.l. 95/2012);

CONSIDERATO che la procedura è stata svolta attraverso la piattaforma telematica appalti in uso in Ateneo per ottemperare all'obbligo di espletamento di gare e procedure di affidamento in modalità esclusivamente telematica;

CONSIDERATO che il costo del servizio è pari a euro 39.385,80 IVA esclusa, come si evince dal preventivo formulato dall'operatore economico interpellato;

CONSIDERATO che il preventivo formulato è congruo e conveniente avuto riguardo ai prezzi offerti dal mercato per la medesima tipologia di servizi nonché pienamente rispondente alle esigenze dell'amministrazione;

CONSIDERATO che il costo del servizio è inferiore a 40.000 euro e, pertanto, rientra nella previsione di cui all'art. 52, comma 1, del d.lgs. 36/2023, relativa alla verifica delle dichiarazioni sostitutive di atto di notorietà rese dagli operatori economici aventi a oggetto il possesso dei requisiti *"anche previo sorteggio di un campione individuato con modalità predeterminate ogni anno"*;

CONSIDERATO che non si ravvisano le condizioni per la richiesta della garanzia definitiva per l'esecuzione del contratto in ragione del pagamento dei servizi per le singole sottomissioni di prodotti;



CONSIDERATO che gli obblighi in materia di pubblicità e trasparenza sono assolti mediante la piattaforma di approvvigionamento digitale utilizzata per la procedura;

PRESO ATTO che il costo complessivo per l'affidamento del servizio pari a complessivi euro 48.050,68 IVA inclusa, andrà imputato alla voce CA.04.41.02.09 - Spese per servizi editoriali (es. color charges, editing, extra pages, overlenght, submission fee, revisione, traduzione, etc. del budget economico 2024;

VISTO il bilancio unico di Ateneo di previsione annuale e triennale 2024-2026 e, in particolare, il budget economico per l'esercizio 2024 approvato dal Consiglio di amministrazione nella seduta del 20.12.2023;

VERIFICATA la disponibilità finanziaria sul budget da parte del responsabile;

DATO ATTO che per la presente procedura le funzioni di Responsabile Unico del Progetto sono svolte dalla dott.ssa Annalisa Bardelli;

DETERMINA

- di dichiarare le premesse parte integrante e sostanziale della presente determina;
- di affidare i servizi di editing e di proofreading dei prodotti scientifici di Ateneo in lingua inglese alla società Scribendi Inc., Editing and Proofreading Services for English Documents, con sede legale a 405 Riverview Drive, Suite 304, Chatham ON N7M 0N3, Canada, codice fiscale canadese n. 892195702 per l'importo di euro 39.385,80 IVA esclusa;
- di imputare il costo complessivo di euro 48.050,68 sul conto CA.04.41.02.09 - Spese per servizi editoriali (es. color charges, editing, extra pages, overlenght, submission fee, revisione, traduzione, etc. del Bilancio unico di Ateneo 2024 - Budget economico Servizi Bibliotecari di Ateneo 2024;
- di pubblicare la decisione a contrarre sul sito istituzionale dell'Università nella Sezione "Amministrazione Trasparente - Provvedimenti e Determine a contrarre" ai sensi degli artt. 23 del d.lgs. 14.03.2013, n. 33;
- di assolvere agli obblighi di pubblicità ai sensi dell'art. 37, D.lgs 33/2013 mediante la piattaforma di approvvigionamento digitale utilizzata per la procedura.

Bergamo, *come da registrazione di protocollo*

LA RESPONSABILE DEI SERVIZI BIBLIOTECARI DI ATENEO
(dott.ssa Annalisa Bardelli)

(Documento firmato digitalmente ai sensi dell'art. 24 del D.lgs. 82/2005 e s.m.i.)